

9 August 2006
Arabic
Original: English

اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة

الفريق العامل لما قبل الدورة

الدورة السابعة والثلاثون

١٥ كانون الثاني/يناير إلى ٢ شباط/فبراير ٢٠٠٧

الدورة الثامنة والثلاثون

١٤ أيار/مايو إلى ١ حزيران/يونيه ٢٠٠٧

النظر في التقارير المقدمة من الدول الأطراف بموجب المادة ١٨ من اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة

تقرير الفريق العامل لما قبل الدورة

١ - قررت اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة، في دورتها التاسعة، عقد اجتماع لفريق عامل لما قبل الدورة لمدة خمسة أيام قبل عقد كل دورة من دورات اللجنة من أجل إعداد قوائم بالقضايا والأسئلة المتعلقة بالتقارير الدورية التي ستنظر فيها اللجنة في دورتها التالية.

٢ - وقررت اللجنة، في دورتها الحادية والثلاثين، أن يعد الفريق العامل لما قبل الدورة أيضا قوائم بالقضايا والأسئلة من أجل التقارير الأولية. وقررت اللجنة أيضا ألا تشتمل كل قائمة على أكثر من ٣٠ سؤالاً واضحاً ومباشراً. ويتعين أن تولي عناية خاصة، عند إعداد قوائم القضايا والأسئلة المتعلقة بالتقارير الدورية، لمتابعة الدول الأطراف للتعليقات الختامية السابقة، وأن تؤخذ تقاريرها السابقة في الاعتبار. وستستمر ممارسة إعداد مجموعات من الأسئلة في إطار الموضوعات ذات الأولوية بدلا من تناول مواد محددة.

٣ - وقررت اللجنة، في دورتها الخامسة والثلاثين، أن يجتمع الفريق العامل لما قبل دورتي اللجنة السابعة والثلاثين والثامنة والثلاثين في الفترة من ٣١ تموز/يوليه إلى ٤ آب/أغسطس ٢٠٠٦ لضمان منح الدول الأطراف متسعا من الوقت لتقديم ردودها الخطية على قوائم



المسائل والأسئلة، ولضمان ترجمة هذه الردود في الوقت المناسب. وقررت اللجنة أن يشارك في الفريق العامل لما قبل الدورتين السابعة والثلاثين والثامنة والثلاثين ثمانية أعضاء من اللجنة. ونظرا لظروف لم تكن متوقعة، لم يشارك في الفريق العامل لما قبل الدورة إلا أعضاء اللجنة الخمسة التالية أسماءهم:

هوغيث كويكه غناساديا

دوركاس كوكر - آيبا

ماري شانتي دايريام

غليندا ب. سيمز

دوبرافكا شيمونوفتش

٤ - وانتخب الفريق العامل لما قبل الدورة دوركاس كوكر - آيبا رئيسة للفريق.

٥ - ووفقا لقائمة الدول الأطراف التي اختارتها اللجنة لتقديم تقارير في دورتها السابعة والثلاثين، أعد الفريق العامل لما قبل الدورة قوائم بالقضايا والأسئلة المتعلقة بالتقارير المقدمة من كل من أذربيجان وبولندا وبيرو وسورينام وطاجيكستان وفييت نام وكازاخستان وكولومبيا وملديف وناميبيا والنمسا ونيكاراغوا والهند وهولندا واليونان.

٦ - ووفقا لقائمة الدول الأطراف التي اختارتها اللجنة لتقديم تقارير في دورتها الثامنة والثلاثين، أعد الفريق العامل لما قبل الدورة قوائم بالقضايا والأسئلة المتعلقة بالتقارير المقدمة من كل من باكستان والجمهورية العربية السورية وفانواتو وموريتانيا وموزامبيق والنيجر. وسيتم اختيار تقارير دولتين طرفين إضافيتين في وقت لاحق.

٧ - وللمساعدة على إعداد هذه القوائم، كان معروضا على الفريق العامل لما قبل الدورة تقارير الدول الأطراف الإحدى والعشرين المذكورة أعلاه، والوثيقة الرئيسية المقدمة من الدولة الطرف، إن كانت متاحة، والمبادئ التوجيهية العامة لإعداد تقارير الدول الأطراف (CEDAW/C/7/Rev.3)، والتوصيات العامة التي اعتمدها اللجنة، ومشاريع قوائم القضايا والأسئلة التي أعدتها الأمانة العامة (شعبة النهوض بالمرأة) وفقا لمقرر اللجنة ١٩/ثالثا، استنادا إلى مقارنة تحليلية للتقارير الحالية للدول الأطراف مع التقارير السابقة ومناقشات اللجنة بشأنها، وغير ذلك من المعلومات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك التعليقات والملاحظات الختامية للجنة والهيئات الأخرى المنشأة بموجب معاهدات. واستفاد الفريق العامل لما قبل الدورة من المساهمات في قوائم القضايا والأسئلة التي قدمها المقررون القطريون قبل الدورة.

- ٨ - ووفقا لمقرر اللجنة ١٨/أولا، عقد الفريق العامل لما قبل الدورة اجتماعا مغلقا مع ممثلين عن منطمتين غير حكوميتين قدموا له معلومات عن الدولة الطرف. وتلقى أيضا معلومات مكتوبة من ٣٠ منظمة غير حكومية.
- ٩ - ويلاحظ الفريق العامل لما قبل الدورة أنه نظرا إلى أنه سينظر في التقارير الأولية على أساس كل مادة على حدة، باستثناء المواد ١ و ٢، و ٧ و ٨، و ١٥ و ١٦، فإن قائمة القضايا والأسئلة تتبع النهج نفسه.
- ١٠ - وعند إعداد قائمة القضايا والأسئلة المتعلقة بالتقارير الدورية، أولى الفريق العامل لما قبل الدورة اهتماما خاصا لمتابعة الدول الأطراف للتعليقات الختامية السابقة، كما أخذ في اعتباره أيضا تقاريرها السابقة. وقام الفريق بتجميع الأسئلة في إطار قضايا مواضيعية عوضا عن تناول مواد محددة.
- ١١ - وسيلغ الفريق العامل لما قبل الدورة اللجنة بالأساس المنطقي لاختيارات ترتيب أولويات القضايا المثارة في ما يتعلق بالتقارير الدورية.
- ١٢ - وأحيلت قوائم القضايا والأسئلة التي أعدها الفريق العامل لما قبل الدورة إلى الدول الأطراف الإحدى والعشرين المعنية وأدرجت في الوثائق التالية:

الدورة السابعة والثلاثون

- (أ) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقارير الدورية الأول والثاني والثالث لطاجيكستان (CEDAW/C/TAJ/Q/3)؛
- (ب) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الدوري السادس للنمسا (CEDAW/C/AUT/Q/6)؛
- (ج) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقارير الدورية الثاني والثالث لأذربيجان (CEDAW/C/AZE/Q/3)؛
- (د) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقارير الدورية الخامس والسادس لكولومبيا (CEDAW/C/COL/Q/6)؛
- (هـ) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الدوري والسادس لليونان (CEDAW/C/GRC/Q/6)؛
- (و) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقارير الدورية الثاني والثالث للهند (CEDAW/C/IND/Q/3)؛

- (ز) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الدوري الثاني لكازاخستان (CEDAW/C/KAZ/Q/2)؛
- (ح) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقاريرين الدوريين الثاني والثالث للمديف (CEDAW/C/MDV/Q/3)؛
- (ط) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقاريرين الدوريين الثاني والثالث لناميبيا (CEDAW/C/NAM/Q/3)؛
- (ي) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الدوري الرابع لهولندا (CEDAW/C/NLD/Q/4)؛
- (ك) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الدوري السادس لنيكاراغوا (CEDAW/C/NIC/Q/6)؛
- (ل) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الدوري السادس لبيرو (CEDAW/C/PER/Q/6)؛
- (م) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقارير الدورية الرابع والخامس والسادس لبولندا (CEDAW/C/POL/Q/6)؛
- (ن) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الدوري الثالث لسورينام (CEDAW/C/SUR/Q/3)؛
- (س) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقاريرين الدوريين الخامس والسادس لفييت نام (CEDAW/C/VNM/Q/6).

الدورة الثامنة والثلاثون

- (أ) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الأول لموريتانيا (CEDAW/C/MRT/Q/1)؛
- (ب) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقاريرين الدوريين الأول والثاني لموزامبيق (CEDAW/C/MOZ/Q/2)؛
- (ج) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقاريرين الدوريين الأول والثاني للنيجر (CEDAW/C/NER/2)؛

- (د) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقارير الدورية الأول والثاني والثالث لباكستان (CEDAW/C/PAK/Q/3)؛
- (هـ) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الدوري الأول للجمهورية العربية السورية (CEDAW/C/SYR/Q/1)؛
- (و) قائمة القضايا والأسئلة المطروحة للنظر في التقرير الجامع للتقارير الدورية الأول والثاني والثالث لفانواتو (CEDAW/C/VUT/Q/3).
- ١٣ - ووفقا لمقررات اللجنة ٢٢/٢٢ و ٢٥/٢٥ و ٣١/٣١، ثالثا، تركز قوائم القضايا والأسئلة على الموضوعات التي تعالجها الاتفاقية. وشملت هذه الموضوعات الإطارين الدستوري والتشريعي والآلية الوطنية للنهوض بالمرأة؛ والمشاركة في صنع القرار؛ والتعليم والتدريب؛ والأفكار النمطية؛ والفقر والعمالة؛ والعنف ضد المرأة؛ والاتجار بالمرأة واستغلالها في البغاء؛ والصحة؛ والمساواة أمام القانون؛ والزواج والعلاقات الأسرية؛ وحالة الفئات الضعيفة من النساء، كالمسنات والريفيات واللائي ينتمين إلى أقليات عرقية واللاجئات والمهاجرات.